

Acord
între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României cu privire la
cooperarea economică, industrială și tehnico-științifică

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României, denumite în continuare "Părțile Contractante".

Conștiente de legăturile economice solide, dezvoltate prin intermediul unei cooperări fructuoase și reciproc avantajoase, având o viziune comună asupra problematicilor de interes reciproc;

În dorința extinderii relațiilor tradiționale stabilite între Părțile Contractante în domeniul cooperării economice, industriale și tehnico-științifice.

Dorind să stabilească un cadru legal propice identificării măsurilor adecvate în scopul dezvoltării relațiilor economice, industriale și tehnico-științifice, în beneficiul ambelor State;

Hotărâte să consolideze, să adâncească și să diversifice legăturile lor economice, industriale și tehnico-științifice, astfel încât acestea să atingă un potențial optim, în beneficiul reciproc;

Recunoscând faptul că parteneriatul economic are rolul de a dinamiza dialogul pe aspecte economice, susținând dezvoltarea economiilor ambelor țări, creșterea eficienței economice și bunăstării consumatorilor;

Convins de faptul că întărirea relațiilor între Părțile Contractante va crea noi oportunități, precum și un mediu stabil, favorabil dezvoltării colaborării economice, industriale și tehnico-științifice;

Au convenit asupra celor ce urmează:

Capitolul I
Prevederi Generale

Articolul 1

Părțile Contractante, având în vedere potențialul lor intern și extern și aspirațiile lor economice pe termen lung, vor încuraja cooperarea bilaterală în toate domeniile pe care le consideră potrivite, în special în sectorul economic, industrial și tehnico-științific.

Obiectivele acestei cooperări sunt, printre altele:

- dezvoltare și intensificarea cooperării în domeniul industriei și agriculturii;
- încurajarea cooperării economice, industriale și a progresului științei și tehnicii;
- asigurarea unei dezvoltări regionale armonioase;
- protecția mediului înconjurător și utilizarea durabilă a resurselor naturale;
- dezvoltarea de ansamblu a economiilor lor și la creșterea nivelului de trai din cele două țări.

Articolul 2

Relațiile bilaterale vor fi dezvoltate, în baza prezentului Acord, prin promovarea activităților aferente sectoarelor economic, industrial și tehnico-științific, în special în ceea ce privește următoarele domenii:

- industria energetică, a petrolului și gazelor naturale;
- industria construcțiilor de mașini;
- industria electrotehnică și electronică;
- industria ușoară;
- industria mobilei;
- agricultura și industria alimentară, domeniul sanitar-veterinar;
- transporturi și infrastructura respectivă;
- protecția mediului înconjurător, utilizarea durabilă a resurselor naturale;
- standardizare, metrologie și evaluarea conformității, supravegherea pieții și protecția consumatorilor;
- finanțe;
- cooperare vamală;
- statistică;
- cercetare și dezvoltare tehnologică.

Cooperarea în domeniile menționate are scopul de a încuraja contactele instituționale și de afaceri între Părțile Contractante.

Părțile Contractante se vor informa reciproc asupra legislației în vigoare și vor identifica proiectele specifice și sectoarele de potențial interes pentru colaborarea economică bilaterală.

Părțile Contractante vor facilita dialogul între experți din sectorul public și privat, tehnicieni, investitori și reprezentanți ai oamenilor de afaceri, precum și transferul de echipamente, materiale și know-how necesare îndeplinirii obiectivelor prezentului Acord.

Capitolul II

Comisia inter-guvernamentală moldo-română de colaborare economică și integrare europeană

Articolul 3

Părțile Contractante cooperează în cadrul Comisiei inter-guvernamentale moldo-române de colaborare economică și integrare europeană, în continuare denumită "Comisia Mixtă", având ca scop promovarea și evaluarea diverselor activități cu caracter economic și de asistență pentru pregătirea integrării în Uniunea Europeană, acționând ca instrument principal în aplicarea în practică a prezentului Acord.

În îndeplinirea atribuțiilor sale Comisia Mixtă poate solicita asistența și sprijinul funcționarilor publici sau guvernamentali ai instituțiilor Părților Contractante, precum și stabili grupuri de lucru și comitete ad-hoc sau permanente, cărora le poate delega responsabilități specifice.

Articolul 4

Comisia Mixtă își va desfășura lucrările pe bază anuală, sau ori de câte ori este nevoie, la cererea unei dintre Părțile Contractante, alternativ, în fiecare țară.

Articolul 5

Pentru a facilita implementarea și îndeplinirea obiectivelor prezentului Acord, Comisia Mixtă va avea, printre altele, următoarele atribuții:

- examinare evoluției și perspectivelor relațiilor economice bilaterale;
- încurajarea cooperării în domenii de interes reciproc prin facilitarea contactelor între agenții economici din Părțile Contractante, în principal prin identificarea proiectelor specifice și a domeniilor de cooperare de interes reciproc;
- informarea propriilor comunități de afaceri cu privire la oportunitățile de investiții, cadrul legal în vigoare, etc.;
- promovare și dezvoltare cooperării economice, industriale și tehnico-științifice în domeniul public și privat, inclusiv a transferului de tehnologie, cu respectare regulilor asumate prin angajamentele internaționale, inclusiv privind dreptul de proprietate intelectuală, precum și în concordanță cu prioritățile politicii economice și de dezvoltare a Părților Contractante;
- acționează ca organ consultativ pentru Părțile Contractante în problematica aferentă colaborării economice, industriale, respectiv tehnico-științifice și încurajează Părțile Contractante în adoptarea măsurilor care conduc la îmbunătățirea relațiilor economice bilaterale, așa cum sunt ele definite în prezentul Acord;
- identificarea domeniilor de colaborare și asistență pe linia integrării europene;
- evaluarea periodică a gradului de implementare a prezentului Acord.

Articolul 6

În vederea identificării și facilitării relațiilor de afaceri, precum și a unor noi forme de cooperare economică, industrială, și tehnico-științifică, Comisia Mixtă:

- oferă asistență în vederea deschiderii și funcționării de reprezentanțe economice, sucursale sau filiale, camere de comerț și alte entități economice, în conformitate cu legislația Părților Contractante;
- promovează și acordă asistență misiunilor economice și de investiții, organizării de târguri, expoziții, seminarii, simpozioane, precum și alte activități similare;
- acordă asistență băncilor și instituțiilor financiare ale Părților Contractante în vederea stabilirii de contacte și pentru îmbunătățirea cooperării bilaterale, încurajează participarea întreprinderilor mici și mijlocii la îndeplinirea obiectivelor prezentului Acord, încurajează activitățile de investiții, crearea de întreprinderi mixte și sucursale;
- facilitează organizarea vizitelor reciproce ale grupurilor de funcționari publici - specialiști pe domenii, în vederea familiarizării și schimbului de experiență.

Capitolul III Consultări

Articolul 7

În vederea soluționării pe cale amiabilă a eventualelor divergențe, Părțile Contractante vor solicita, în scris, organizarea, în cadrul Comisiei Mixte, a unei reuniuni de consultări.

Reuniunea de consultări va avea loc în maximum treizeci de zile de la data primirii solicitării scrise.

Capitolul IV Prevederi Finale

Articolul 8

Prezentul Acord va intra în vigoare la data ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, privind îndeplinirea de către Părțile Contractante a procedurilor interne necesare intrării lui în vigoare.

Prezentul Acord se încheie pentru o perioadă de 3 ani. Valabilitatea lui se va prelungi prin tacită reconducție pentru perioade consecutive de un an, dacă nici una din Părțile Contractante nu notifică celeilalte Părți Contractante, cu cel puțin 3 luni înaintea expirării valabilității prezentului Acord, despre intenția de a-l denunța.

Articolul 9

Denunțarea prezentului Acord nu va determina încetarea proiectelor convenite în perioada de valabilitate.

Articolul 10

În scopul aplicării prevederilor prezentului Acord, Părțile Contractante vor putea încheia acorduri și protocoale, care vor viza modalitățile de aplicare a prezentului Acord.

Articolul 11

Părțile Contractante convin că, la data aderării României la Uniunea Europeană, va înceta valabilitatea următoarelor acorduri:

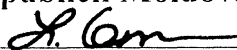
- a. Acordul de comerț liber între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României, semnat la București, la 15.02.1994;
- b. Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României cu privire la colaborarea economică și schimburile comerciale, semnat la Chișinău, la 06.08.1991 și
- c. Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României privind înființarea Comisiei Interguvernamentale de colaborare economică, comercială și tehnico-științifică, semnat la Chișinău, la 06.08.1991.

Articolul 12

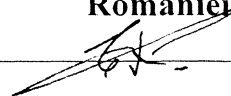
Prevederile prezentului Acord nu vor fi aplicate sau interpretate astfel încât să anuleze sau să afecteze drepturile și obligațiile ce decurg din calitatea vreuneia dintre Părțile Contractante de membru al Uniunii Europene, precum și obligațiile ce decurg din orice acord încheiat de Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte și Republica Moldova pe de altă parte.

Semnat la București, la 16 noiembrie 2005, în două exemplare originale.

**Pentru Guvernul
Republicii Moldova**



**Pentru Guvernul
României**



Prin prezenta, certific că textul alăturat este o copie autentică a Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României cu privire la cooperarea economică, industrială și tehnico-științifică, semnat la București la 21 aprilie 2005, originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova.

Chișinău, 17 noiembrie 2005



Iurie CERBARI
/ Director al Departamentului
Drept Internațional